

## СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ НАВЫКОВ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ В КОНТЕКСТЕ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ

Н.Е. Медведева, Н.Л. Колесникова

**Аннотация.** В статье представлен педагогический подход к обучению навыкам академической англоязычной письменной речи в смешанном формате с применением электронного образовательного ресурса MOODLE. Рассматривается опыт использования данной электронной образовательной платформы, позволяющей оптимизировать совершенствование навыков письменной речи благодаря интерактивным инструментам взаимодействия студентов друг с другом и с преподавателем. Данное совершенствование навыков предполагается при обучении студентов-бакалавров факультета мировой политики МГУ имени М.В. Ломоносова, изучающих английский язык для профессиональных целей в качестве первого иностранного языка и владеющих им на уровне В2–С1. В статье последовательно описываются этапы работы над исследовательским отчетом, анализируются роли преподавателя и студентов на каждом из них, выявляются педагогические условия, способствующие максимальному использованию потенциала платформы MOODLE. Делается вывод о том, что технология смешанного обучения, предусматривающая интеграцию в учебный процесс электронного образовательного ресурса, обладающего широким спектром гибких подходов, увеличивает удельный вес самостоятельной работы обучающихся и расширяет возможности организации индивидуальной и групповой учебной деятельности, что в конечном итоге способствует более прочному формированию как академических письменных умений, так и коммуникативных навыков.

**Ключевые слова:** практико-ориентированное обучение, коммуникационные технологии, интерактивный онлайн-семинар, информационно-образовательная среда, дистанционные технологии.

**Для цитирования:** Медведева Н.Е., Колесникова Н.Л. Совершенствование навыков иноязычной письменной речи в контексте смешанного обучения // Преподаватель XXI век. 2022. № 2. Часть 1. С. 133–144. DOI: 10.31862/2073-9613-2022-2-133-144

© Медведева Н.Е., Колесникова Н.Л., 2022



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

IMPROVING FOREIGN LANGUAGE WRITING SKILLS  
IN THE CONTEXT OF THE BLENDED LEARNING

N.E. Medvedeva, N.L. Kolesnikova

**Abstract.** *The article presents a pedagogical approach to teaching academic English-language writing skills in a blended format using the electronic educational resource MOODLE. The authors consider the experience of using this electronic educational platform, which allows optimizing the improvement of writing skills through interactive tools of communication between students with each other and with the teacher. The article is aimed at helping M.V. Lomonosov Moscow State University undergraduate students studying English for Professional Purposes as their first foreign language with a B2-C1 level of proficiency. The article successively describes the stages of working on the research report, analyzes the roles of a teacher and students at each stage and identifies pedagogical conditions contributing to the maximum use of MOODLE platform potential. The conclusion is made that the technology of blended learning, which provides the integration of an electronic educational resource with a wide range of flexible approaches into the learning process, increases the share of students' independent work and expands the opportunities for individual and group learning activities, which ultimately contributes to a stronger formation of both academic writing skills and communicative skills.*

**Keywords:** *practice oriented education, communication technologies, interactive online seminar, information-learning environment, distant technologies.*

**Cite as:** Medvedeva N.E., Kolesnikova N.L. Improving Foreign Language Writing Skills in the Context of the Blended Learning. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2022, No. 2, part 1, pp. 133–144. DOI: 10.31862/2073-9613-2022-2-133-144

Переход к информационному обществу ознаменовался ростом объема научных публикаций об образовательных технологиях, опосредованных электронной средой, что делает совершенствование умений уверенного владения цифровыми технологиями и развитие навыков ведения письменной коммуникации с их применением необходимым условием конкурентоспособности выпускников вузов и молодых специалистов. В частности, Институтом информатизации образования РАО были разработаны теоретические основы и научно-методическое обеспечение научного направления педагогической

науки «Теория и методика информатизации образования» в отечественной школе [1], отдельные положения которых касаются обучения иностранному языку. «В методике обучения иностранному языку под информатизацией языкового образования понимается комплекс мер по обеспечению всего процесса обучения и овладения иностранным языком и культурой страны изучаемого языка, методологией и технологией разработки новых учебных и учебно-методических материалов, методиками использования новых информационных и коммуникационных технологий в обучении» [2, с 83–95].

Но поскольку иностранный язык как дисциплина обладает особенностями, отличающими его от других гуманитарных дисциплин, то и методика обучения иностранному языку имеет специфический набор приемов и подходов, характерных для этого педагогического направления. Поэтому, рассуждая об информатизации языкового образования, важно иметь в виду, что при внедрении определенной интернет-технологии и информационного ресурса для развития или совершенствования конкретных видов речевой деятельности или формирования социокультурной и межкультурной компетенций следует руководствоваться эффективностью и приемлемостью того или иного вида ресурса или технологии для решения конкретной дидактической задачи. Другими словами, отбор ИКТ должен осуществляться с учетом целей и задач обучения, способностей, интересов, мотиваций конкретной учебной группы и ее уровня владения иностранным языком.

Справедливости ради следует отметить, что к настоящему времени в учебно-методической литературе уже сформировался внушительный корпус методических разработок, посвященных обучению различным аспектам и видам речевой деятельности и культуре с помощью ИКТ, и выявлена эффективность отдельных мультимедийных ресурсов в учебной деятельности. В частности, стоит упомянуть:

- описание использования веб-форумов и блог-технологий для развития умений письменной речи [3; 4];
- опыт применения подкастов для развития навыков аудирования и говорения, описанный [5];
- использование электронно-почтовой группы для формирования межкультурной компетенции, представленное в работах Г.В. Апальковой и Н.Д. Гальсковой [6; 7];

- работы по применению учебных платформ для организации самостоятельной работы обучающихся [8; 9];

- использование мобильных приложений для осуществления контроля языковых знаний [10].

Целью настоящей статьи является поэтапное описание педагогического подхода для развития академических письменных умений на примере написания исследовательского отчета (*research report*) с применением электронного образовательного ресурса MOODLE (*Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment* — «модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда»). Разделяя существующее в лингводидактике мнение о необходимости обучения студентов российских вузов профессиональной коммуникации в аспекте развития дискурсивного (жанрового) мышления [11, с. 126; 12, с. 430], авторы вместе с тем считают, что обучение жанру как форме социального действия невозможно, во-первых, без учета социального контекста, коммуникативной ситуации и осмысленной коммуникативной цели; во-вторых, без уточнения репертуара жанров профессиональной речи, необходимого для того или иного контингента будущих специалистов; а также без знания приемов построения композиции текста определенного жанра и соответствующего ему набора языковых средств [13, с. 285–287].

Данное мнение явилось отправным при отборе в качестве материалов для развития иноязычных умений письменной речи у студентов-бакалавров факультета мировой политики МГУ имени М.В. Ломоносова текстов вторичных жанров, таких как *аннотация*, *обзор*, *конспект*, *реферат*, *исследовательский отчет*. В качестве аргументации сказанному хотелось бы отметить, что жанровые особенности вторичных текстов

подразумевают определенный элемент шаблонности как в плане структуры и организации текста, так и в плане особенностей употребления характерных грамматических структур и лексических выражений. И хотя процесс создания вторичных текстов может сводиться к копированию образцов с заменой некоторых языковых шаблонов, что на первый взгляд не развивает письменную речь обучающихся как продуктивное умение, все же очевидно, что менее сложную текстовую операцию освоить значительно проще, чем комплексную [14, с. 77–78]. Кроме того, диктуя четкие правила письменного изложения, стандарт вторичных текстов позволяет совершенствовать такое важное умение письменной речи, как удержание фокуса сообщения, не отклоняясь от основного замысла и не оставляя в тексте недоказанных или недостаточно точно обоснованных мыслей.

В этой связи следует напомнить три классических параметра, по которым пишется и, соответственно, оценивается текст университетского уровня и выше: это «фокус» (*"focus"*), «организация» (*"organization"*) и «механика» (*"mechanics"*) [15]. Поскольку *организация* текста может быть достаточно многомерной, *фокус* представляет собой тот стержень, на который «нанализываются», согласуясь с логикой и структурой доказательства, все части текста, образуя связное и законченное произведение, написанное в определенном жанре. Четкое следование данному принципу при написании вторичных текстов способствует развитию металингвистических умений и навыков, таких как логика, аргументация, ясность и убедительность, которые не имеют дисциплинарных границ и нужны представителям всех специальностей. Учитывая сказанное, представляется, что типы текстов, ориентированные на реализацию

одной цели, помогут студентам заложить основу для более продвинутого текстового сознания и способностей, необходимых для жанрового письма. Поэтому обучение написанию текста в жанре исследовательского отчета (*research report*) используется для формирования у студентов навыков письменной речи, которые в дальнейшем помогут им создавать самостоятельные научные произведения, такие как научная статья, курсовая и выпускная квалификационная работа.

В основе содержательно-композиционной структуры исследовательского отчета лежит модель текста, представляющего результаты самостоятельного исследования, написанного в соответствии с общепринятым форматом, включающим следующие обязательные компоненты: заголовок, аннотация, оглавление, введение, основная часть (методы и результаты), заключение, список литературы. Непременным требованием в плане лингвистического оформления исследовательского отчета является точность и четкость формулировок, способствующих однозначному толкованию содержащейся информации, а также высокая степень терминологической насыщенности и клишированности словосочетаний, что обусловлено целевой установкой данного жанра: как можно более полно изложить основные идеи первоисточников.

Далее рассмотрим подробно процесс организации учебной деятельности с применением системы управления обучением (*Learning Management System, LMS MOODLE*). Интеграция учебной платформы MOODLE активно практикуется кафедрой международной коммуникации на разных этапах обучения иностранному языку студентов факультета мировой политики МГУ имени М.В. Ломоносова с 2016 года. В настоящей статье речь пойдет об использовании платформы MOODLE

для формирования и совершенствования навыков академической письменной речи в группах бакалавров 3 и 4 курсов, изучающих английский язык для профессиональных целей и владеющих им на уровне B2–C1. В количественном плане число студентов, участвующих в работе интерактивного семинара, ежегодно составляет 35–40 человек. В процессе изучения курса «Профессиональная коммуникация в политике» в качестве проектной работы студенты пишут исследовательские отчеты на следующие темы: “*Propaganda*”, “*Policies Concerning Implementation of SDGS*”, “*Russia’s Interaction with International Energy Organizations*”, “*The Influence of International Organizations on World Politics*”.

Алгоритм работы над исследовательским проектом с применением возможностей учебной платформы состоит из трех стадий, в которых чередуется в смешанном формате самостоятельная и аудиторная работа студентов. Применение данного подхода продиктовано тем обстоятельством, что письменная речь является наиболее сложным и медленно развиваемым комплексом компетенций, совершенствование каждой из которых, предусматривает систематическое использование определенных педагогических подходов, методов и технологий. Ниже подробно описываются стадии работы над исследовательским отчетом с указанием набора заданий и упражнений для закрепления умений письменной речи.

**I стадия** — аудиторная работа. Обучение навыкам составления исследовательского отчета начинается с работы в аудитории и включает два этапа:

1. Этап актуализации имеющихся знаний и умений предполагает обсуждение информационно-тематического каркаса написания исследовательского отчета. Работа с исходным текстом (или несколь-

кими текстами) начинается с изучения и анализа его структуры, логики изложения материала и лексического репертуара. Студенты учатся интерпретировать и отбирать наиболее важную информацию, содержащуюся в тексте (текстах), для создания вторичного текста в соответствии с заданием или поставленной коммуникативной задачей. Для этой цели используются следующие виды заданий: комментирование отдельных отрезков текста, цитат, аргументированное высказывание по отдельным аспектам темы, выступление с краткой информационной или убеждающей речью, обсуждение темы в формате дискуссии или круглого стола.

2. Этап получения новых знаний и умений наиболее ответственный, поскольку включает освоение правил написания и структурирования исследовательского отчета и отработку стиля научного изложения. Для формирования представлений об особенностях организации и языкового оформления исследовательского отчета как жанра научной речи эффективными становятся задания, включающие:

- изучающее чтение первичных текстов, анализ их содержательно-композиционной структуры, выделение в них основной и второстепенной информации, отбор необходимой информации, выделение терминологической и общенаучной лексики;
- подробное обсуждение логики изложения материала, приводимой аргументации, использованных языковых формул, терминологии и тематической лексики;
- ознакомление с критериями, по которым будут оцениваться создаваемые студентами тексты, и анализ примеров исследовательских отчетов на основе данных критериев.

Подробное разъяснение важности и значения каждого критерия поможет студентам в дальнейшем написать конструктивную рецензию на работу сокурсника и

более ответственно отнестись к составлению собственного отчета.

За основу упорядоченного набора критериев, описывающего главные и второстепенные аспекты письма как многопланового комплекса компетенций, были взяты два источника: 1) рекомендации для написания исследовательского отчета, разработанные Центром по обучению письму университета Висконсин (*Formatting Science Reports*)<sup>1</sup>; 2) система критериев оценки, представленная в программе Европейских Исследований (*European Studies*)<sup>2</sup>. На базе данных источников была составлена рабочая критериальная шкала, предназначенная для оценивания отчетов (см. таблицу). Для наглядности в таблице дается рабочий вариант оценочного листа, из которого видно, что критерии учитывают три классических параметра: содержание — “*focus*”, структуру — “*organization*” и лингвистическое оформление — “*mechanics*”, о которых упоминалось выше. Кроме того, каждый параметр содержит несколько критериев, которые оцениваются отдельно. Формулировка критериев может варьироваться, но наличие самих критериев обязательно, так как они служат своего рода учебным «ориентиром» и помогают студентам более осмысленно подходить к созданию собственного текста. На этом этапе студентам также разъясняется, что в конце работы они получают две оценки: за исследовательский отчет и за рецензию, написанную на отчет другого участника учебного процесса.

**II стадия** — *внеаудиторная работа* — этап формирования умений, который

предполагает самостоятельную работу студентов по написанию исследовательского отчета на английском языке в соответствии с обсужденными критериями. Опираясь на идеи автора исходного текста, студенты представляют их в требуемом формате вторичного текста, в данном случае в форме исследовательского отчета.

**III стадия** — *самостоятельная работа студентов* на интерактивном онлайн-семинаре в электронной системе MOODLE.

Необходимо отметить, что техническая среда имеет свои особенности, жестко упорядочивающие и регламентирующие поведение и преподавателя, и студентов. Выполнить коммуникативное задание можно при условии последовательного прохождения технических фаз платформы. Таких фаз на этой стадии четыре.

На первой фазе — *настройка семинара* — преподаватель описывает цели семинара, дает инструкции для самостоятельной работы студентов и размещает критерии оценивания работ, с которыми студенты уже познакомились на аудиторном занятии.

На второй фазе — *самостоятельная работа* — студенты загружают на сайт к определенному сроку собственные работы, выполненные в соответствии с заданными критериями оценивания и требуемым форматом файла. Увидев на странице семинара загруженные работы, преподаватель распределяет их между студентами-«рецензентами», которые будут осуществлять проверку, оценивание и рецензирование работ своих сокурсников.

На третьей фазе — *оценивание* — студенты оценивают и рецензируют работы

<sup>1</sup> Formatting Science Reports. Uw-Madison Writer’s Handbook. URL: <https://writing.wisc.edu/handbook/assignments/sciencereport/> (accessed: 04.02.2020).

<sup>2</sup> Framework for Success in Postsecondary Writing. Council of Writing Program Administrators, National Council of Teachers of English, and National Writing Project. CWPA, NCTE, & NWP, 2011. URL: [http://wpacouncil.org/aws/CWPA/pt/sd/news\\_article/242845/\\_self/layout\\_details/false](http://wpacouncil.org/aws/CWPA/pt/sd/news_article/242845/_self/layout_details/false) (accessed: 04.02.2020).

сокурсников по имеющимся критериям и пишут аргументированный отзыв по каждому параметру. Именно эта фаза электронной системы MOODLE более всего подходит для **III стадии** (см. выше), на которой осуществляется *самостоятельная работа студентов*, связанная с проверкой исследовательских отчетов сокурсников. Преподаватель следит за процессом рецензирования и параллельно оценивает как работы студентов, так и написанные ими рецензии.

Виртуальный студенческий обмен рецензиями и комментариями преподавателя к ним помогает обучающимся не только увидеть и выделить недостатки и достоинства чужого текста, но и совершенствовать собственные индивидуальные навыки письма. В традиционном обучении такой вид совместной работы называется сократическим типом общения или *peer tuition*, который практикуется в университетских центрах письма в США и имеет значительный педагогический эффект, поскольку преподаватель, не навязывая собственных суждений, стремится реализовать принцип, сформулированный С. Нормом: «Мы работаем над совершенствованием писателей, а не текстов» [16, с. 46].

На четвертой фазе система автоматически фиксирует конечные результаты

проверки студенческих отчетов и рецензий преподавателем. После того, как все работы проверены и оценки выставлены, преподаватель переключает онлайн-семинар на страницу «Семинар закрыт». Теперь студенты имеют возможность ознакомиться с комментариями рецензентов и преподавателя на свой исследовательский отчет. Эту фазу условно можно назвать *подведение итогов* или *анализ сформированности умений*, ибо по окончании работы на онлайн-семинаре интерактивная работа может быть продолжена на аудиторном занятии в форме обсуждения и анализа комментариев, сделанных студентами при оценивании работ сокурсников, и их соотнесения с комментариями преподавателя. Облегчить эту работу помогает групповое обсуждение (*collaborative work*), осуществляемое под пристальным вниманием и руководством преподавателя, который превращается в равноправного участника интерактивной дискуссии, помогающего студентам самостоятельно конструировать новое знание. Такое взаимодействие развивает навык толерантной критики, самооценки и закрепляет на практике ключевые принципы академической грамотности. Ведь научиться создавать качественные тексты можно только путем кропотливой работы, через многократное исправление ошибок,

Таблица

Оценочный лист исследовательского отчета

№ п/п	Критерии исследовательского отчета	Индикаторы оценивания	Баллы
I.	Структура отчета 1) название 2) оглавление 3) аннотация 4) введение 5) методы 6) результаты 7) заключение 8) библиография	структура отчета полностью соответствует требованиям	8
		отсутствует структурный элемент (назовите, какой)	7
		отсутствуют два и более структурных элемента (назовите, какие)	1–6
		текст отчета не структурирован	0

II.	<p>Содержание отчета</p> <p>1. Название</p> <p>2. Оглавление указать все разделы отчета.</p> <p>3. Аннотация перечислить поставленные задачи; указать методы исследования; кратко перечислить основные результаты исследования.</p> <p>4. Введение кратко описать объект исследования; кратко описать предмет исследования, термины и понятия; дать краткий обзор известных научных исследований по теме.</p> <p>5. Методы описать процедуру исследования; показать, какой материал использовался; перечислить этапы исследования.</p> <p>6. Результаты исследования описать проведенное исследование и полученные результаты (логическое изложение, аргументация, подтверждающие примеры).</p> <p>7. Заключение Кратко изложить результаты исследования, объяснить, как полученные результаты соотносятся с обзором известных научных исследований, показать значение проведенного исследования для изучаемой проблемы в целом</p>	<p>Отчет соответствует всем требованиям критериев:</p> <p>1. Название отражает тему исследования.</p> <p>2. В оглавлении указаны все элементы отчета.</p> <p>3. В аннотации перечислены поставленные задачи, методы, основные аспекты исследования (150 слов).</p> <p>4. Во введении названы объект, предмет, основные термины и понятия, дано краткое описание результатов исследования.</p> <p>5. Методы: описана процедура, указан использованный материал, перечислены этапы.</p> <p>6. Основные результаты исследования изложены логично, аргументированы и подтверждены примерами.</p> <p>7. Заключение содержит основные выводы: кратко изложены результаты, их связь с известными научными исследованиями, показано значение проведенного исследования.</p>	7
		<p>Один из элементов отчета не соответствует одному из требований:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- название отчета частично отражает тему исследования;</li> <li>- в оглавлении указаны не все элементы отчета;</li> <li>- в аннотации, или во введении, или в методах, или в заключении перечислены или описаны не все компоненты;</li> <li>- в результатах нет аргументации;</li> <li>- аргумент не проиллюстрирован примером.</li> </ul>	6
		<p>Два элемента отчета не соответствуют одному из требований:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- название отчета частично отражает тему исследования;</li> <li>- в оглавлении указаны не все элементы отчета;</li> <li>- в аннотации, или во введении, или в методах, или в заключении перечислены или описаны не все компоненты;</li> <li>- в результатах нет аргументации;</li> <li>- аргумент не проиллюстрирован примером.</li> </ul>	5
		<p>Три и более элементов отчета не соответствуют одному или более требованиям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- название отчета частично отражает тему исследования;</li> <li>- в оглавлении указаны не все элементы отчета;</li> <li>- в аннотации, или во введении, или в методах, или в заключении перечислены или описаны не все компоненты;</li> <li>- в результатах нет аргументации и/или аргумент не проиллюстрирован примером.</li> </ul>	1-4
III.	<p>Лингвистическое оформление: тематическая лексика, терминология, лексика и стилистические приемы, характерные для академического стиля письма, грамматическая и орфографическая грамотность.</p>	<p>лингвистическое оформление полностью соответствует требованиям</p>	4
		<p>некоторые термины, слова и предложения трудны для понимания, есть грамматические, лексические или орфографические ошибки, не затрудняющие понимания текста</p>	3
		<p>тематическая и терминологическая лексика использованы недостаточно, грамматические, лексические и орфографические ошибки искажают смысл текста</p>	2
		<p>тематическая лексика использована мало, терминология не используется, смысл текста непонятен из-за многочисленных грамматических, лексических и орфографических ошибок</p>	1

редактирование и переписывание собственного текста.

Результатом обсуждения работы студентов на онлайн-семинаре может стать дальнейшая переработка текста исследовательского отчета в соответствии с рекомендациями и повторная его проверка рецензентом и преподавателем, но уже в «физической реальности» на занятии в аудитории.

В процессе подготовки и написания исследовательского отчета, а также рецензирования отчетов сокурсников у студентов формируются комбинированные коммуникативно-речевые умения в системе «чтение-письмо», а именно:

- умение анализировать содержание текста; определять логику изложения информации и аргументации; устанавливать взаимозависимость между фактами, отделять основную информацию от второстепенной; удалять избыточную или повторяющуюся информацию;

- умение составить исследовательский отчет и аннотацию к нему; логически структурировать отчет, разбив его на основные блоки, представить собственную точку зрения; написать аргументированную рецензию, критически и объективно оценив работу сокурсника.

Опыт внедрения учебной платформы MOODLE в традиционную форму обучения позволяет сделать несколько важных выводов:

1. Смешанный формат обучения приводит к тому, что преподаватель в дистанционном формате может варьировать в

сбалансированной комбинации объем аудиторной и самостоятельной работы студентов, делая непрерывным сам процесс совершенствования письменных умений.

2. Чередование аудиторного и дистанционного видов деятельности позволяет эффективно закреплять и оперативно проверять знания обучающихся, совершенствуя одновременно все виды речевой деятельности: чтение, говорение, письмо и аудирование.

3. Анализ представленных на онлайн-семинаре студенческих исследовательских отчетов и рецензий показал, что непосредственное участие студентов в проверке работ своих сокурсников повышает эффективность совершенствования иноязычного письменного общения в среднем на 70% по сравнению с традиционной формой работы.

4. Интерактивное обучение видеоизменяет формы получения знания с информационно-рецептивных и пассивных, когда студенты не добывают, а получают готовое знание, на познавательные-поисковые, диалоговые, включающие в себя обмен информацией, взаимодействие и взаимопонимание.

5. Процесс обучения в смешанном формате естественным образом влечет за собой изменение коммуникации между студентами и преподавателем. Жестко регламентируя образовательный процесс, информационно-техническая среда платформы MOODLE делает его все же управляемым со стороны преподавателя.

## СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Роберт, И.В. Современные информационные технологии в образовании: дидактические проблемы, перспективы использования. М.: ИИО РАО, 2010. 140 с.
2. Сысоев, П.В. Основные направления информатизации языкового образования // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М.А. Шолохова. Серия: Филологические науки. 2013. № 4. С. 83–95.

3. *Павельева, Т.Ю.* Моделирование процесса развития умений письменной речи средствами учебного интернет-блога. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/modelirovanie-protsessas-razvitiya-umeniy-pismennoy-rechi-sredstvami-uchebnogo-internet-bloga-1> (дата обращения: 20.02.2021).
4. *Сысоев, П.В., Евстигнеев, М.Н.* Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных интернет-технологий. М.: Глосса-Пресс; Ростов н/Д: Феникс, 2010. 251 с.
5. *Соломатина, А.Г., Белянский, Р.Г.* Методическая система и алгоритм обучения иностранному языку студентов аграрных вузов посредством учебных подкастов // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2016. Т. 15. С. 1196–1200.
6. *Апальков, В.Г.* Методика формирования межкультурной компетенции посредством электронно-почтовой группы: монография. М.: МЭСИ, 2011. 139 с.
7. *Гальскова, Н.Д.* Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя. М.: АРКТИ, 2003. 192 с.
8. *Заводчикова, Н.И., Плясунова, У.В. Суворова, М.А.* Использование системы дистанционного обучения MOODLE для организации самостоятельной работы студентов дневной формы обучения. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-sistemy-distsionnogo-obucheniya-moodle-dlya-organizatsii-samostoyatelnoy-raboty-studentov-dnevnoy-formy-obucheniya> (дата обращения: 05.04.2020).
9. *Капустин, Ю.И.* Педагогические и организационные условия эффективного сочетания очного обучения и применения технологий дистанционного образования: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2007. 47 с.
10. *Тимова, С.В.* Контроль и оценивание в языковом классе с помощью мобильных приложений // Вестник Московского университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2017. № 1. С. 24–35.
11. *Карасик, В.И., Бейлинсон, Л.С.* Речевой жанр и речевое действие // Ученые записки Российского государственного социального университета. 2010. № 1. С. 123–126.
12. *Сотова, И.А.* Жанрово-ориентированный подход, жанровая грамотность и жанровая компетентность как категории лингводидактики // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2017. Т. 15. № 4. С. 427–446.
13. *Medvedeva, N.E.* Methodological Model for Teaching Written Professional Communication // Procedia — Social and Behavioral Sciences. Elsevier (United States), 2016. No. 236. P. 283–288.
14. *Медведева, Н.Е.* Лингводидактические подходы к развитию академической грамотности в вузе // Вопросы филологии. 2019. № 3–4. С. 74–80.
15. *Tynjälä, P.* Writing, Learning and the Development of Expertise in Higher Education // Studies in Writing, 2001. Vol. 7.
16. *North, S.* The Idea of a Writing Center // The St. Martin's Sourcebook for Writing Tutors / ed. Murphy, Christina & Sherwood, Steve. Boston: Bedford / St. Martin's. 2008. P. 44–58.
17. *Сафонова, В.В.* Полезные уроки общеевропейской международной интеграции и профессионального межкультурного общения в условиях исследовательской кооперации // Вестник Московского университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2015. № 4. С. 9–22.
18. *Delcambre, I., Donahue, C.* Academic Writing Activity: Student Writing in Transition // University Writing: Selves and Texts in Academic Societies (Studies in Writing, Vol. 24) / eds. M. Castelló, C. Donahue. Emerald Group Publishing Limited, 2012. P. 129–149.

## REFERENCES

1. Robert, I.V. *Sovremennyye informacionnyye tekhnologii v obrazovanii: didakticheskie problemy, perspektivy ispolzovaniya* [Modern Information Technologies in Education: Didactic Problems, Perspectives of Implementation]. Moscow, Institut informatizacii obrazovaniya Rossijskoj akademii obrazovaniya, 2010, 140 p. (in Russ.)
2. Sysoev, P.V. *Osnovnyye napravleniya informatizacii yazykovogo obrazovaniya* [The Basic Trends of Language Education Informatization], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo gumanitarnogo universiteta im. M.A. Sholohova. Seriya: Filologicheskie nauki* = Bulletin of the M.A. Sholokhov Moscow State University for the Humanities. Series: Philological Sciences, 2013, No. 4, pp. 83–95. (in Russ.)
3. Paveleva, T.Yu. *Modelirovanie processa razvitiya umenij pismennoj rechi sredstvami uchebnogo internet-bloga* [Modeling the Process of Written Speech Skills through Academic Internet-Blog]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/modelirovanie-protsess-a-razvitiya-umeniy-pismennoj-rechi-sredstvami-ucyebnogo-internet-bloga-1> (accessed: 20.02.2021). (in Russ.)
4. Sysoev, P.V., Evstigneev, M.N. *Metodika obucheniya inostrannomu yazyku s ispolzovaniem novykh informacionno-kommunikacionnykh internet-tekhnologij* [The Methodology of Foreign Languages Teaching with the Implementation of New Information-Communicative Internet-Technologies]. Moscow, Glossa-Press; Rostov-on-Don, Feniks, 2010, 251 p. (in Russ.)
5. Solomatina, A.G., Belyanskij, R.G. *Metodicheskaya sistema i algoritm obucheniya inostrannomu yazyku studentov agrarnykh vuzov posredstvom uchebnykh podkastov* [Methodological System and Algorithm of Foreign Language Teaching to Agrarian Students through Academic Podcasts], *Nauchno-metodicheskij elektronnyj zhurnal "Koncept"* = Scientific and Methodological Electronic Journal «Concept», 2016, vol. 15, pp. 1196–1200. (in Russ.)
6. Apalkov, V.G. *Metodika formirovaniya mezhkulturnoj kompetencii posredstvom elektronno-pochtovoj grupy* [Methodology for the Formation of Intercultural Competence Through an Electronic Mail Group: Monograph]. Moscow, Moskovskij gosudarstvennyj universitet ekonomiki, statistiki i informatiki, 2011, 139 p. (in Russ.)
7. Galskova, N.D. *Sovremennaya metodika obucheniya inostrannym yazykam: Posobie dlya uchitelya* [The Modern Methodology of Foreign Language Teaching: Teacher's Book]. Moscow, ARKTI, 2003, 192 p. (in Russ.)
8. Zavodchikova, N.I., Plyasunova, U.V. Suvorova, M.A. *Ispolzovanie sistemy distancionnogo obucheniya MOODLE dlya organizacii samostoyatelnoj raboty studentov dnevnoj formy obucheniya* [The Implementation of MOODLE Distance Learning System to Organise Students' Independent Activity]. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-sistemy-distantsionnogo-obucheniya-moodle-dlya-organizatsii-samostoyatelnoj-raboty-studentov-dnevnoj-formy-obucheniya> (accessed: 05.04.2020). (in Russ.)
9. Kapustin, Yu.I. *Pedagogicheskie i organizacionnye usloviya effektivnogo sochetaniya ochnogo obucheniya i primeneniya tekhnologij distancionnogo obrazovaniya* [Pedagogical and Organisational Conditions for Effective Combination of Full Time Learning and Distant Technology Implementation]: Extended Abstract of ScD Dissertation (Pedagogy). Moscow, 2007, 47 p. (in Russ.)
10. Titova, S.V. *Kontrol i ocenivanie v yazykovom klasse s pomoshchyu mobilnykh prilozhenij* [Control and Assessment in Language Class with the Help of Mobile Applications], *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkulturnaya kommunikaciya* = Bulletin of

- the Moscow University. Series: Linguistics and Intercultural Communication, 2017, No. 1, pp. 24–35. (in Russ.)
11. Karasik, V.I., Bejlinson, L.S. Rechevoj zhanr i rechevoe dejstvie [Speech Genre and Speech Activity], *Uchenye zapiski Rossijskogo gosudarstvennogo socialnogo universiteta* = Scientific Notes of the Russian State Social University, 2010, No. 1, pp. 123–126. (in Russ.)
  12. Sotova, I.A. Zhanrovo-orientirovannyj podhod, zhanrovaya gramotnost i zhanrovaya kompetentnost kak kategorii lingvodidaktiki [Genre-Oriented Approach, Genre Literacy and Genre Competence as Linguodidactic Category], *Vestnik Rossijskogo universiteta družby narodov. Seriya: Russkij i inostrannye yazyki i metodika ih prepodavaniya* = Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Russian and Foreign Languages and Methods of Their Teaching, 2017, vol. 15, No. 4, pp. 427–446. (in Russ.)
  13. Medvedeva, N.E. Methodological Model for Teaching Written Professional Communication. *Procedia — Social and Behavioral Sciences*. Elsevier (United States), 2016, No. 236, pp. 283–288.
  14. Medvedeva, N.E. Lingvodidakticheskie podhody k razvitiyu akademicheskoj gramotnosti v vuze [Linguodidactic Approaches to Develop Academic Literacy in High Institute], *Voprosy filologii* = Philological Issues, 2019, No. 3–4, pp. 74–80. (in Russ.)
  15. Tynjälä, P. Writing, Learning and the Development of Expertise in Higher Education. *Studies in Writing*, 2001, vol. 7.
  16. North, S. The Idea of a Writing Center. *The St. Martin's Sourcebook for Writing Tutors*, ed. Murphy, Christina & Sherwood, Steve. Boston, Bedford, St. Martin's, 2008, pp. 44–58.
  17. Safonova, V.V. Poleznye uroki obshcheevropejskoj mezhdunarodnoj integracii i professionalnogo mezhkulturnogo obshcheniya v usloviyah issledovatel'skoj kooperacii [The Useful Lessons of European International Integration and Professional Intercultural Communication in Research Cooperation Environment], *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya: Lingvistika i mezhkulturnaya kommunikaciya* = Bulletin of the Moscow University. Series: Linguistics and Intercultural Communication, 2015, No. 4, pp. 9–22. (in Russ.)
  18. Delcambre, I., Donahue, C. Academic Writing Activity: Student Writing in Transition. *University Writing: Selves and Texts in Academic Societies* (Studies in Writing, vol. 24), eds. M. Castelló, C. Dona-hue. Emerald Group Publishing Limited, 2012.

**Медведева Наталья Евгеньевна**, кандидат филологических наук, доцент, кафедра теории преподавания иностранных языков, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, nemedvedeva@list.ru

**Natalya E. Medvedeva**, PhD in Philology, Associate Professor, Theory of Foreign Language Teaching Department, Lomonosov Moscow State University, nemedvedeva@list.ru

**Колесникова Наталия Львовна**, кандидат филологических наук, доцент, кафедра международной коммуникации, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, marfundel@gmail.com

**Nataliya L. Kolesnikova**, PhD in Philology, Associate Professor, International Communication Department, Lomonosov Moscow State University, marfundel@gmail.com

*Статья поступила в редакцию 03.02.2022. Принята к публикации 03.03.2022*

*The paper was submitted 03.02.2022. Accepted for publication 03.03.2022*